

Str. 9. a. Die Scholien : अन्नितोतिरिहंसितरक्षणाः । कदाचिदपि रत्नां (उत्तिं) न विमुञ्चतीत्यर्थः । सनेत्संगजेत ।

b. Die Scholien bei Stev. सकृन्निषां प्रकृतो (sic) विकृतिषु च वर्तमानत्वेन सकृन्संख्यायुक्तं । Rosen : « fruatur hoc sacrificali cibo multiplici. »

c. पौस्यां (= पौस्यानि) = पुंस्त्वानि बलानि. Vgl. *Nigh.* II. 9.

Str. 10. c. Die Scholien : यवया (von यु) = अस्मत्तः पृथक्कुरु ।

### HYMNE VI.

(Str. 1—3, 10. an Indra, Str. 4—9 an die Marut's.)

(Str. 1, 2. = *Vāg'as. Samh.* XXIII. 5, 6. Str. 2. = ebend. XXIX. 37.

Str. 1—3. = *Sāmav.* II. 7. 1. 12. Str. 5, 7. = ebend II. 2. 2. 7.)

Str. 1. Rosen : Vereor ne scholiastes, hunc versum illustrans, nimio partium senioris Vedanticorum philosophiae studio se duci passus sit. Sunt ejus verba haec : इन्द्रो हि परमैश्वर्ययुक्तः । परमैश्वर्यं च अग्निवाय्वादित्यनक्षत्ररूपेणावस्थानादुपपद्यते । ब्रह्मादित्यरूपेणावस्थितं । अरुषं हिंसकरक्षिताग्निरूपेणावस्थितं । चरत्तं वायुरूपेण सर्वतः प्रसरत्तमिन्द्रं । परितस्थुषः परितो ऽवस्थिता लोकत्रयवर्तिनः प्राणिनो युञ्जन्ति स्वकीय-कर्मणि देवतात्वेन संबद्धं कुर्वन्ति । तस्य चेन्द्रस्य मूर्तिविशेषभूता रोचना नक्षत्राणि दिवि द्युलोके रोचन्ते प्रकाशन्ते । Affert deinde hunc ex *Brāhmanis* locum : युञ्जन्ति ब्रह्ममित्याह । असौ वा (d. i. वै) आदित्यो ब्रह्मः । आदित्यमेवास्मै युनक्ति । अरुषमित्याह । अग्निर्वा (d. i. वै) अरुषः । अग्निमेवास्मै युनक्ति । चरत्तमित्याह । वायुर्वै चरन् वायुमेवास्मै युनक्ति । परितस्थुष इत्याह । इमे वै लोकाः परितस्थुषः । इमानेवास्मै लोकान्युनक्ति । रोचन्ते रोचना दिवीत्याह । नक्षत्राणि वै रोचना दिवि । नक्षत्राणि एवास्मै रोचयतीति । Rosen's Uebersetzung lautet : «Junctim nuncupant (Westergaard u. युञ्ज् « meditantur ») nitidum, integrum, mobilem-